

Stofzuiger • Aspirateur-traîneau • Aspiradora • Aspirapolvere a carrello
 Floor vacuum cleaner • Odkurzacz • Porszívó
 Пылесос для пола • مكنسة كهربائية للأرضيات



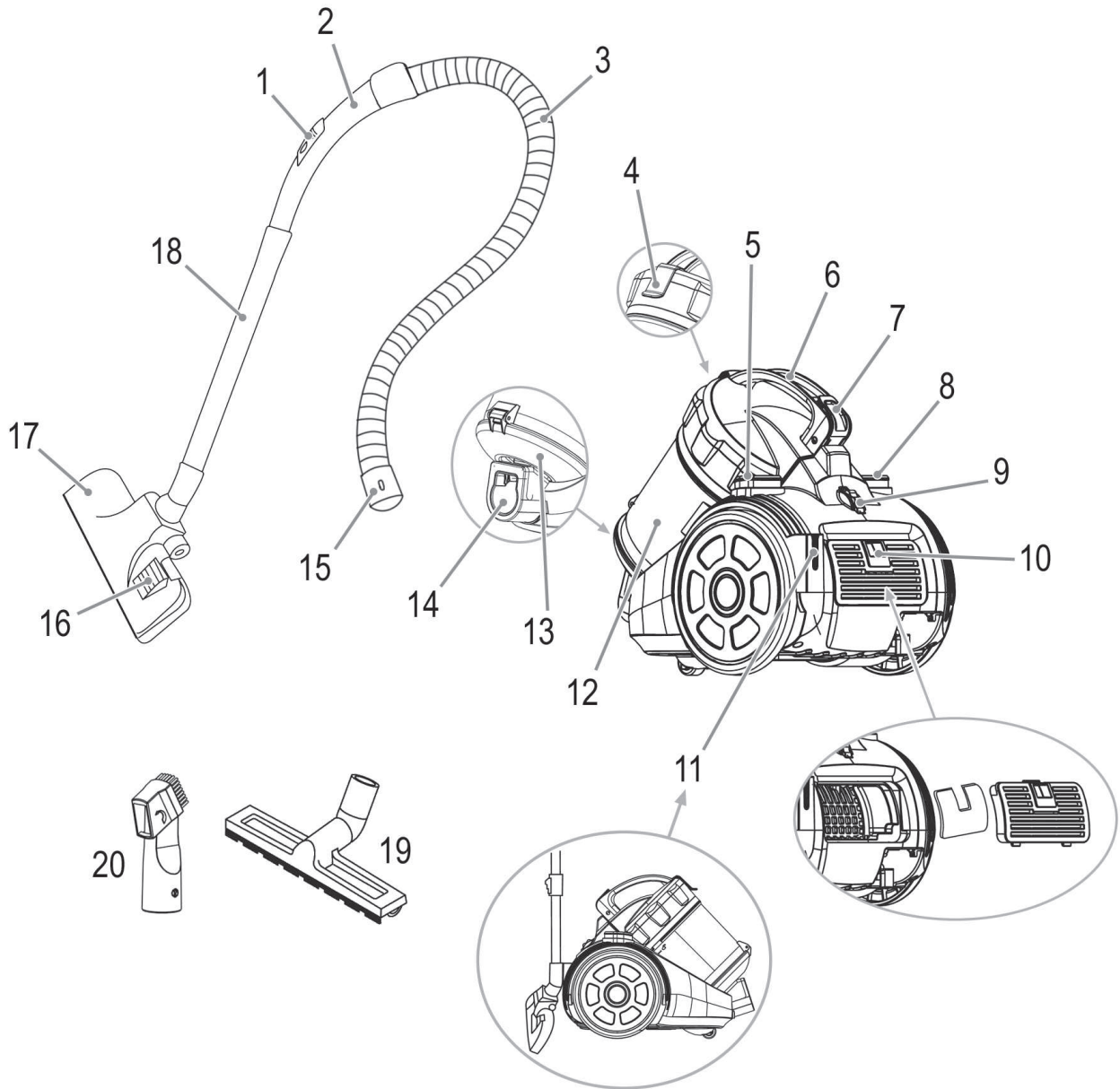
Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
 Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja
 Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia.

Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.

- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

- Nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie to może być używane przez **dzieci** w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- **Dzieci** nie powinny bawić się tym urządzeniem.

- Czyszczenie i **konserwacja** nie powinny być wykonywane przez **dzieci** bez nadzoru.
- Proszę nie wciągać odkurzaczem cieczy lub wilgoci!
- Proszę nie wciągać odkurzaczem gorącego popiołu, przedmiotów ostrych i ostro zakończonych!
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach wilgotnych!
- Proszę nigdy nie odkurzać bez filtra. Po włożeniu filtra proszę sprawdzić, czy został założony prawidłowo!
- Podczas pracy odkurzacza proszę trzymać włosy, ubranie i części ciała z daleka od końcówki!
- Proszę trzymać odkurzacza z daleka od źródeł ciepła takich jak promienniki, piece itd.!

Przegląd elementów obsługi

- 1 Zasuwa powietrzna
- 2 Uchwyt
- 3 Wąż ssania
- 4 Blokada pokrywy (pojemnik na brud)
- 5 Włącznik / wyłącznik
- 6 Uchwyt do przenoszenia
- 7 Przycisk zwalniania pojemnika na pył
- 8 Przycisk zwijania kabla
- 9 Regulacja mocy ssania
- 10 Blokada kratki wentylacyjnej (filtr wylotowy)
- 11 Wspornik na szczotkę
- 12 Pojemnik na brud
- 13 Płyta podstawy pojemnika na pył
- 14 Połączenie przewodu
- 15 Głowica łączeniowa w przewodzie próżniowym
- 16 Przełącznik funkcji czyszczenia dywanów / podłóg twardych
- 17 Dysza do podłóg (z haczykiem (bez rys.))
- 18 Teleskopowa rura ssąca
- 19 Szczotka do parkietu
- 20 Połączona szczotka / ssawka szczelinowa

Uruchomienie

- Włożyć głowicę łączącą węża ssącego do gniazda połączeniowego na wąż ssący w urządzeniu. Musi dojść do mechanicznego zablokowania.
- W celu odłączenia węża naciśnij przycisk na końcówce połączeniowej.
- Proszę wsunąć rurę zasysającą w uchwyt.

- Długość teleskopowej rury ssącej można regulować za pomocą przesuwanego przycisku. (Str. 4, rys. A)
- Proszę zamontować dyszę do podłogi ewent. akcesoria.

Nasadka z dyszą

Dysza do podłóg (17)

Za pomocą dyszy do podłóg można czyścić gładkie powierzchnie oraz dywany.

Ustaw przełącznik (16) zgodnie z rodzajem powierzchni:



Do wytrzymałych podłóg twardych, takich jak podłoga laminowana, z płytek ceramicznych, PCW itp.



Do wykładzin podłogowych, dywaników itp. z długim lub krótkim włosiem

Szczotka do parkietu (19)

Do łagodnego czyszczenia delikatnych podłóg twardych, takich jak parkiet, podłoga laminowana, z płytek ceramicznych itp.

Połączona szczotka / ssawka szczelinowa (20)

Do odkurzania tapicerki, zasłon oraz w rogach i szczelinach, itp.

i WSKAZÓWKA: „2 w 1” Dysza:

Złożona nadaje się do stosowania jako dysza do fug. Jeżeli chcą Państwo użyć dyszy szczotkowej, proszę pociągnąć za szczotkę w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aż mechanicznego zazębienia się elementu.

Aby zdjąć końcówki dyszy z rury ssącej, należy wyjąć je i jednocześnie delikatnie obracać.

Używanie urządzenia

1. Proszę odwinąć wymagany odcinek kabla.



UWAGA:

- Kabel sieciowy można wyciągać maksymalnie do żółtego znacznika.
- W żadnym wypadku proszę nie wyciągać kabla do czerwonego znacznika, gdyż można w ten sposób uszkodzić funkcję zwijania kabla. Tego typu uszkodzenia nie są objęte gwarancją.



WSKAZÓWKA:

Jeżeli widoczna jest czerwona kreska, dociągnij kabel do żółtej kreski przy użyciu przycisku zwijania.

2. Proszę włożyć wtyczkę do przepisowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem.
3. Proszę włączyć urządzenie włącznikiem / wyłącznikiem, wciskając przycisk do dołu.
4. W zależności od rodzaju wykładziny podłogowej użyj jednej z pozycji przełącznika „Dywany / twarde nawierzchnie”.
5. Ustaw moc ssania za pomocą regulatora mocy ssania.
6. Teraz można rozpocząć odkurzanie w równomiernym tempie. Nie ma konieczności dociskania końcówek do odkurzonej powierzchni.



WSKAZÓWKA:

Proszę pamiętać, że zasięg odkurzacza ograniczony jest długością kabla!

Zasuwa powietrzna (1)

W celu regulacji przepływu powietrza lub odłączenia elementów przylegających do dyszy proszę otworzyć zasuwę powietrzną.

Wyłączanie i zwijanie kabla zasilającego

1. Wyłącz odkurzacz podłogowy przy użyciu wyłącznika głównego i wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Proszę mocno trzymać przewód, żeby zapobiec jego niekontrolowanym ruchom.
3. Proszę wcisnąć przycisk zwijania kabla i wprowadzać przewód do odkurzacza.

Konserwacja

Opróżnianie pojemnika na pył

Opróżnić pojemnik na pył, gdy zebrany brud sięga znaku MAX.

1. Odłączyć wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka sieciowego.
2. Nacisnąć przycisk (7) w celu zwolnienia pojemnika na pył. Opróżnić pojemnik na pył.
3. Opróżnić pojemnik z nagromadzonego pyłu nad koszem na śmieci. Aby to zrobić, należy nacisnąć przycisk na pojemniku na pył w celu otwarcia płyty podstawy. (Str. 4, Rys. B)
4. Następnie ponownie zamknąć płytę podstawy.

5. Pojemnik na pył zamontować do urządzenia. Najpierw ustawić go w dolnej części urządzenia, a następnie unieruchomić go za pomocą haka na górze.
6. Sprawdzić, czy położenie pojemnika na pył jest nieruchome przez uniesienie urządzenia, chwytając za rączkę do przenoszenia.

System filtrów

Urządzenie zawiera 4 filtry. Powszechnie stosowany układ torby na pył został zastąpiony przezroczystym pojemnikiem na pył. Im większa prędkość przepływu powietrza przez odkurzacz pozwala na usuwanie silnych zabrudzeń i oddzielenie najmniejszych przepływających z powietrzem cząstek od „zassanego powietrza”.

Zatem nie ma potrzeby zakupu worków na pył.

Filtry muszą być okresowo czyszczone.

Zespół filtra (Str. 4, rys. od C do H)

Zespół filtra składa się z poniższych elementów:

- Filtr nylonowy
- Włóknina filtracyjna
- Filtr centralny
- Filtr wstępny
- Tarcza mocująca



UWAGA:

- Nie należy nigdy czyścić elementów w palce ani zmywarce!
- Nie wolno suszyć przy użyciu suszarki do włosów.
- Urządzenie można ponownie włączyć dopiero po całkowitym wyschnięciu i prawidłowej instalacji wszystkich elementów.

Aby wyczyścić zespół filtra, należy wykonać poniższe czynności:

1. Opróżnij pojemnik na brud zgodnie z powyższym opisem. (Kroki 1 - 3)
2. **Demontaż zespołu filtra**
 - 2.1. Przekręć zespół filtra w kierunku symbolu . (Rys. C)
 - 2.2. Wyjmij zespół filtra z pojemnika na brud. (Rys. D)
 - 2.3. Przekręć tarczę mocującą i wyjmij ją. (Rys. E)
 - 2.4. Wyjmij filtr wstępny z filtra centralnego. (Rys. F)
 - 2.5. Otwórz pokrywę zespołu filtra. (Rys. G)
 - 2.6. Wyjmij filtr nylonowy i włókninę filtracyjną. (Rys. H)
3. Wyczyść wszystkie elementy zespołu filtra oraz pojemnik na brud pod bieżącą wodą. Można użyć miękkiej szczoteczki.
4. Pozostaw wszystkie elementy do całkowitego wyschnięcia na powietrzu.
5. **Montaż zespołu filtra**
 - 5.1. Włóż włókninę filtracyjną, a następnie filtr nylonowy do pokrywy.
 - 5.2. Zamknij pokrywę. Musi dojść do mechanicznego zablokowania.
 - 5.3. Umieść filtr wstępny w filtrze centralnym.

i WSKAZÓWKA:

W filtrze wstępnym znajdują się wgłębienia o różnej wielkości, które pasują do wypustek filtra centralnego.

- 5.4. Umieść tarczę mocującą na filtrze wstępnym i przekręć ją w celu dokręcenia.
- 5.5. Umieść ponownie zespół filtra w pojemniku na brud: Ustaw wypustkę naprowadzającą zespołu filtra w pozycji symbolu . Przekręć zespół filtra w kierunku symbolu  w celu dokręcenia.

Filtr wylotowy

Dodatkowo urządzenie wyposażone jest w filtr wylotowy. Znajduje się on z tyłu urządzenia.

1. Przesuń blokadę (10) w dół i wyjmij kratkę wentylacyjną.
2. Wyjąć wkładkę filtra i wyczyścić zgodnie z powyższym opisem.
3. Umieścić całkowicie suchy filtr z powrotem na kratce wentylacyjnej.
4. Wstawić kratkę wentylacyjną z powrotem na urządzenie. Prosimy zwrócić uwagę na prowadzące nadlewy. Zamocowaniu kratki wylotowej powietrza musi towarzyszyć słyszalny dźwięk kliknięcia.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.



UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Obudowę należy czyścić miękką i suchą ściereczką bez dodatku żadnych środków czyszczących!

Przechowywanie

- Prosimy pozostawić urządzenie do całkowitego schłodzenia.
- Proszę w całości schować przewód.
- Zaczep haczyk dyszy podłogowej w uchwycie na tylnej ścianie urządzenia.

Eliminowanie usterek i zakłóceń

- **Urządzenie nie działa.**

Co robić:

Sprawdź podłączenie do sieci.
Sprawdź położenie wyłącznika.

- **Urządzenie nie odkurza (brak ssania).**

Możliwa przyczyna:

Pojemnik na pył jest zapełniony.

Co robić:

Opróżnić pojemnik na pył.

lub

Możliwa przyczyna:

Filtry są zabrudzone.

Co robić:

Oczyść części.

lub

Możliwa przyczyna:

Ciała obce w węży ssącym lub dyszy.

Co robić:

Sprawdź osprzęt, czy nie ma w nim ciał obcych.

Dane techniczne

Model: BS 1302

Napięcie zasilające: 220 - 240 V~, 50/60 Hz

Stopień ochrony: II

Masa netto: 5,30 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Rozporządzenie delegowane komisji (UE) Nr 665/2013

Znak towarowy		Clatronic
Model		BS 1302

Użyj jako uniwersalny odkurzacz z dyszą podłogową

Klasa efektywności energetycznej ¹⁾		A
Zużycie energii		
Roczne zużycie energii ²⁾	kWh/rok	28,0
Klasa skuteczności odkurzania		
Klasa skuteczności odkurzania dywanu		E
Klasa skuteczności odkurzania podłogi twardej		B
Klasa reemisji kurzu		G
Poziom głośności	dB(A) re1pW	85
Znamionowa moc wejściowa	W	700

Użyj jako odkurzacza do twardych podłóg ze szczotką do parkietów

Klasa efektywności energetycznej ¹⁾		A
Zużycie energii		
Roczne zużycie energii ²⁾	kWh/rok	20,4
Klasa skuteczności odkurzania		
Klasa skuteczności odkurzania podłogi twardej		D
Klasa reemisji kurzu		G
Poziom głośności	dB(A) re1pW	85
Znamionowa moc wejściowa	W	700

- 1) Od A (najwyższa efektywność) do G (najniższa efektywność).
- 2) Średnie roczne zużycie energii (kWh na rok) zmierzone na podstawie 50 cykli odkurzania.
Faktyczne roczne zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

Aktualna wersja zakupionego urządzenia jest zgodna z poniższymi europejskimi standardami i dyrektywami:

- Dyrektywa niskonapięciowa (LVD) 2014/35/EU
- Dyrektywa dotycząca zgodności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/EU
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE
- Dyrektywa w sprawie ekoprojektu (ErP) 2009/125/WE
- ROZPORZĄDZENIE KOMISJI w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla odkurzaczy (UE) nr 666/2013

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyladowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczęci sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tę umowę nie są uwzględniane przez tę gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:

CTC Clatronic Sp. z o.o

ul. Opolska 1 a karczów

49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do здаwania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.